

# ជំណើរកម្មភ្នែងអស្ឋារ

អ្នកនិញ្ញ ពីម គានអុលេ  
វិចិត្រករ សៀវភៅ



Near a stream, Tito was tired and upset. Rika, his cousin, asked him to play football. Tito kept silent and took a phone from his pocket. Rika asked, "Why did you take your mother's phone?" Tito did not respond and kept using it.



Soon, it got dark. Thunder cracked and lightning flashed.

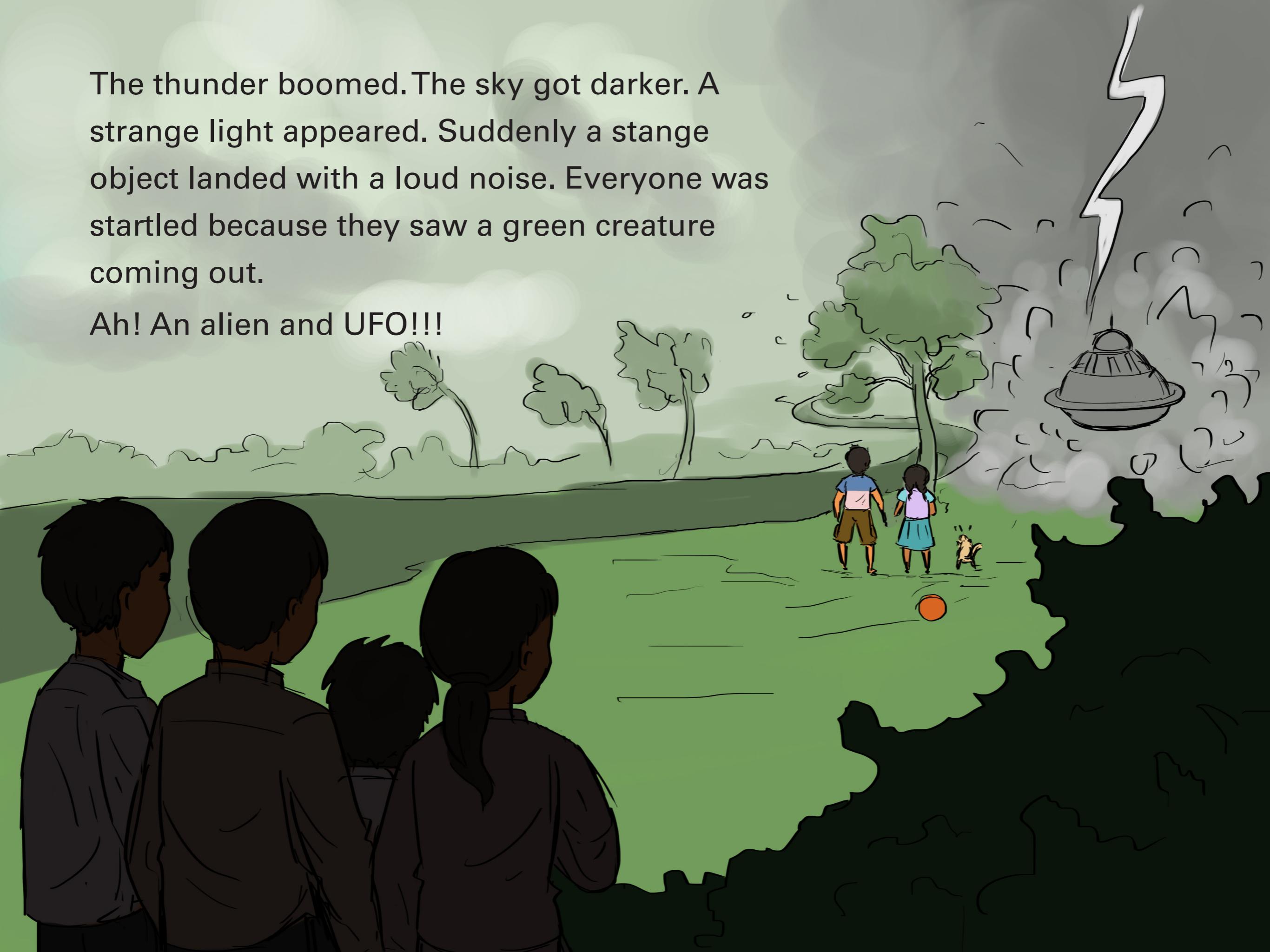
Rika grasped the phone to turn it off: "Tito, using a phone or taking shelter under a tree during lightning is dangerous."

Tito did not listen. They competed for the phone and accidentally pressed a button.



The thunder boomed. The sky got darker. A strange light appeared. Suddenly a strange object landed with a loud noise. Everyone was startled because they saw a green creature coming out.

Ah! An alien and UFO!!!



The alien said, "My name is Alien. I like to fly for fun. Do you want to go with me?"

Tito nodded his head and walked toward the alien. Rika grasped his arm to stop him.

Tito kept a straight face. "You're annoying! I want to go! You know, my mother does not have time to take me for a walk."



Tito ran into the UFO. Rika, a puppy, and a firefly followed him.

The alien swiped on a screen. The UFO's door closed automatically and it left.

Tito asked Rika, "Why did you come? Don't you worry that your parents cannot find you?"

"What about you... How do you think your parents will feel?" she replied firmly.



They saw a view of creeks, streams, lakes, rivers, and the sea. Then they saw villages, roads, and cities.

Tito exclaimed, "How wonderful!"

Rika asked the puppy, "What's wrong with you? Maybe you're airsick!"





They saw the blue earth.

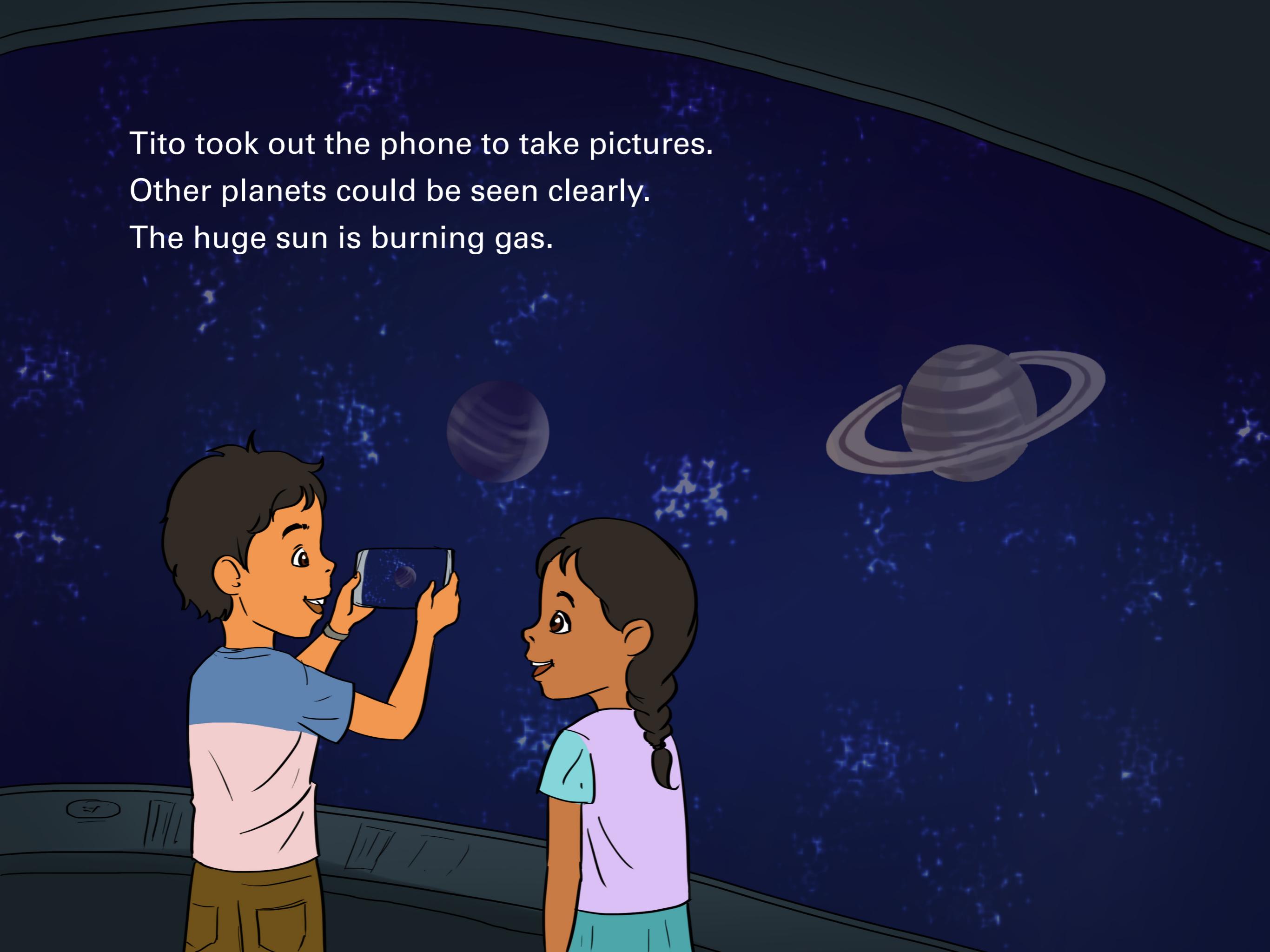
Alien said, "The ship has arrived in space."

Rika exclaimed, "Wow! I have never seen it before!"

Tito added, "How beautiful!"



Tito took out the phone to take pictures.  
Other planets could be seen clearly.  
The huge sun is burning gas.



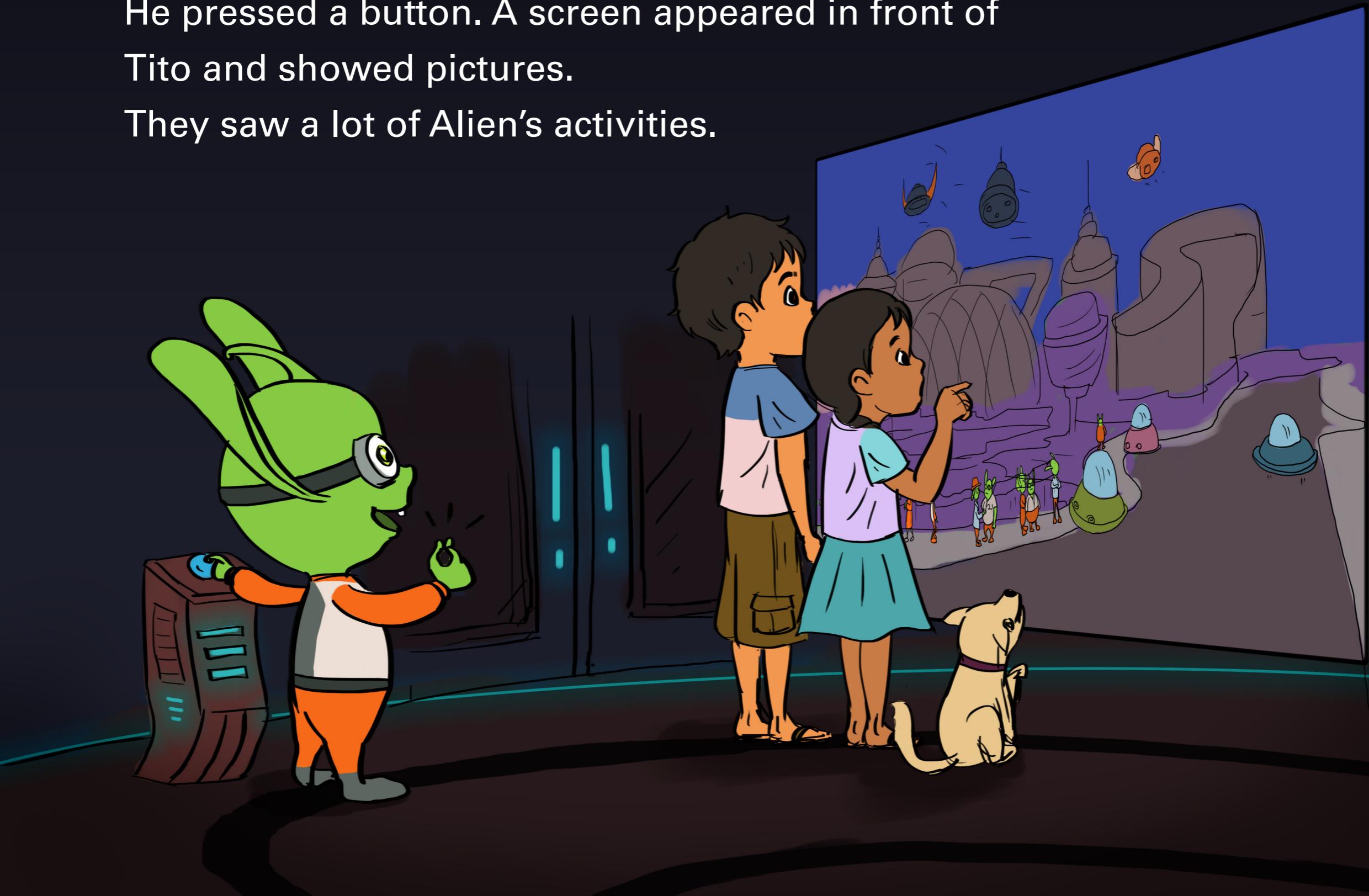
Alien snapped his fingers and proudly said, "Shhh...

See what's more wonderful!"

He pressed a button. A screen appeared in front of

Tito and showed pictures.

They saw a lot of Alien's activities.



Alien swiped another screen. The big screen showed a cartoon.  
Alien boasted, "We have all kinds of cartoons. You can watch  
whatever you like."

Tito swiped to watch another cartoon.

Rika complained, "But I want to watch this!"



Alien saw the puppy was getting worse.

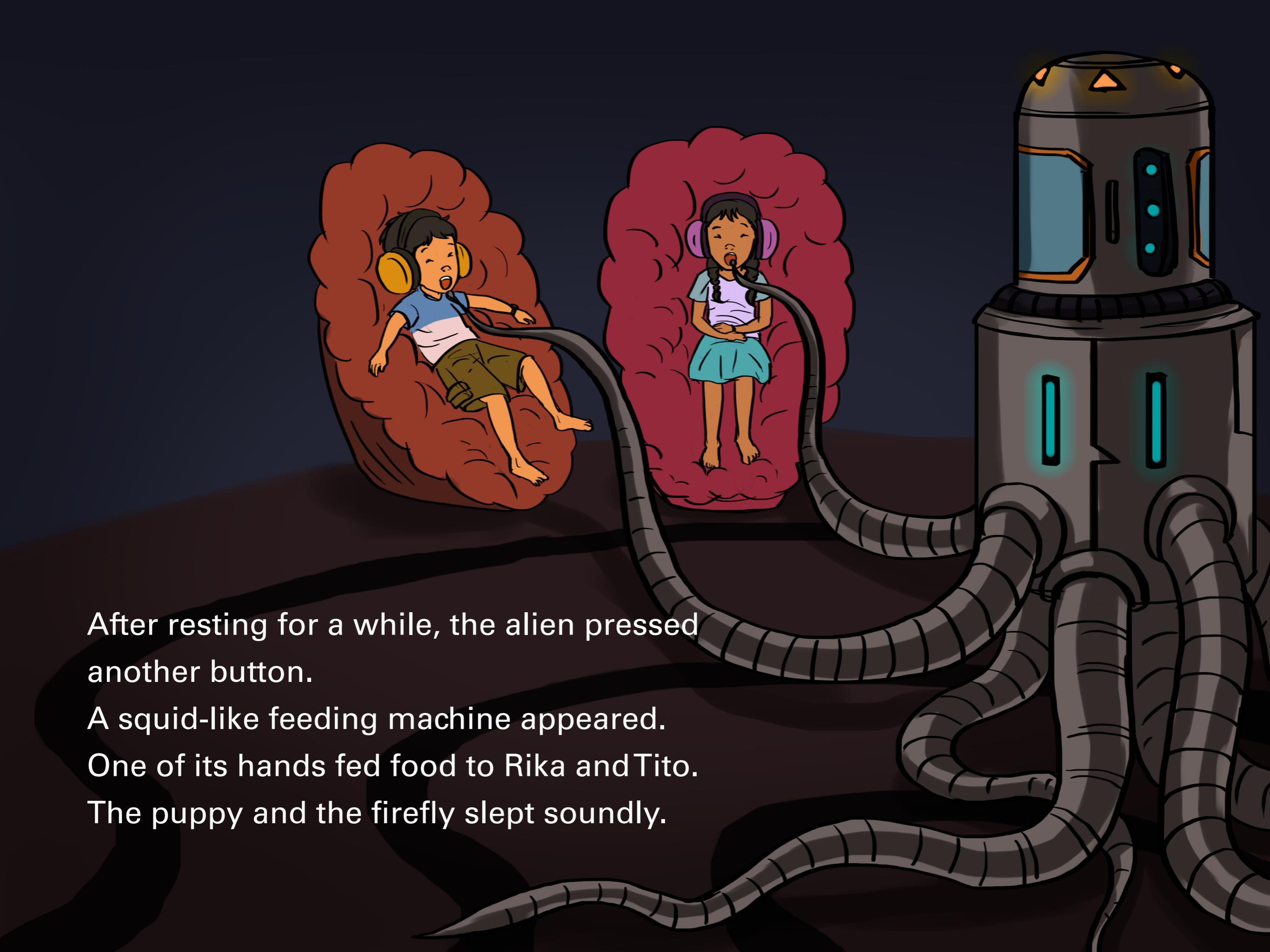
He said, "You should rest to get better."

Alien swiped a screen. A modern sofa and headphones appeared in front of each of them.

"This is a comfortable place for resting," Rika admired.

"It has music for listening, too!" Tito added.



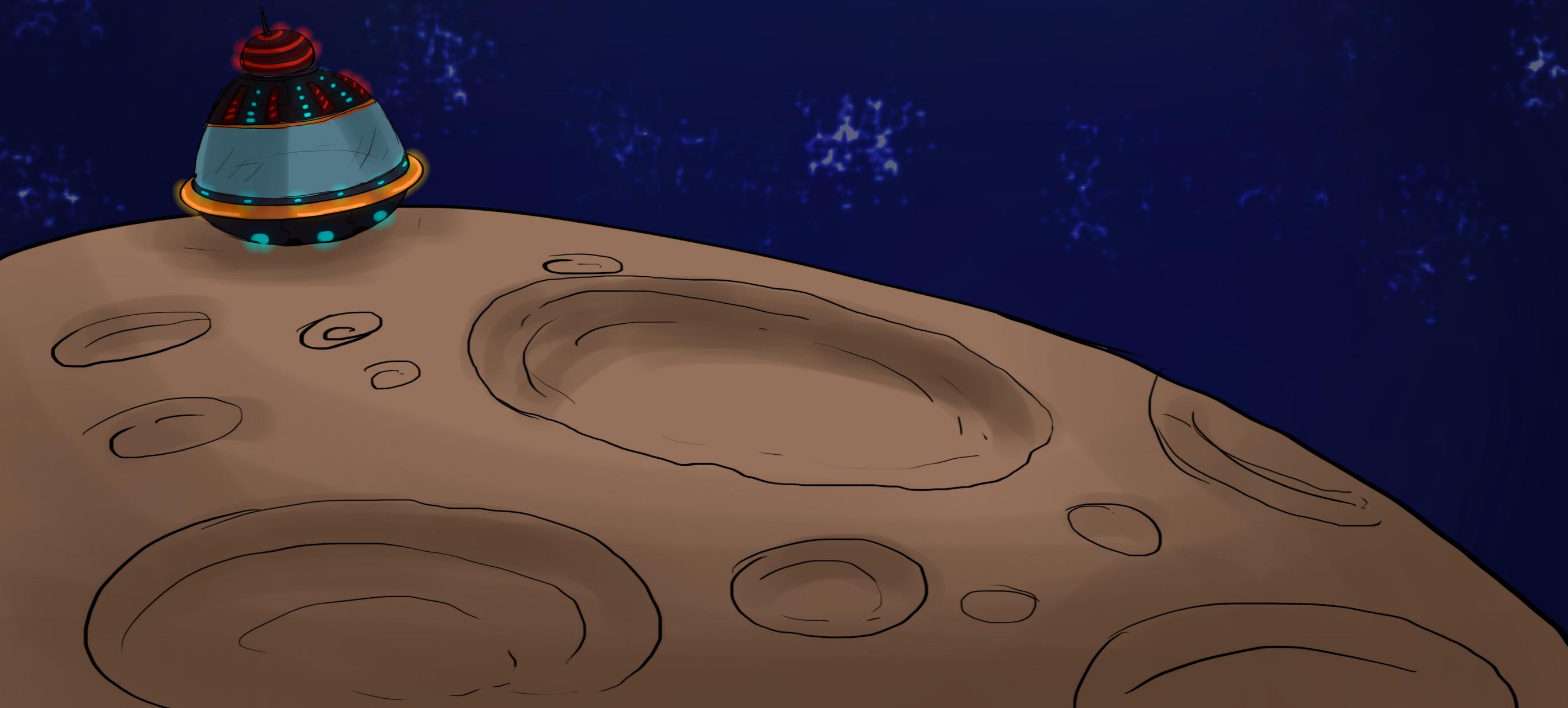


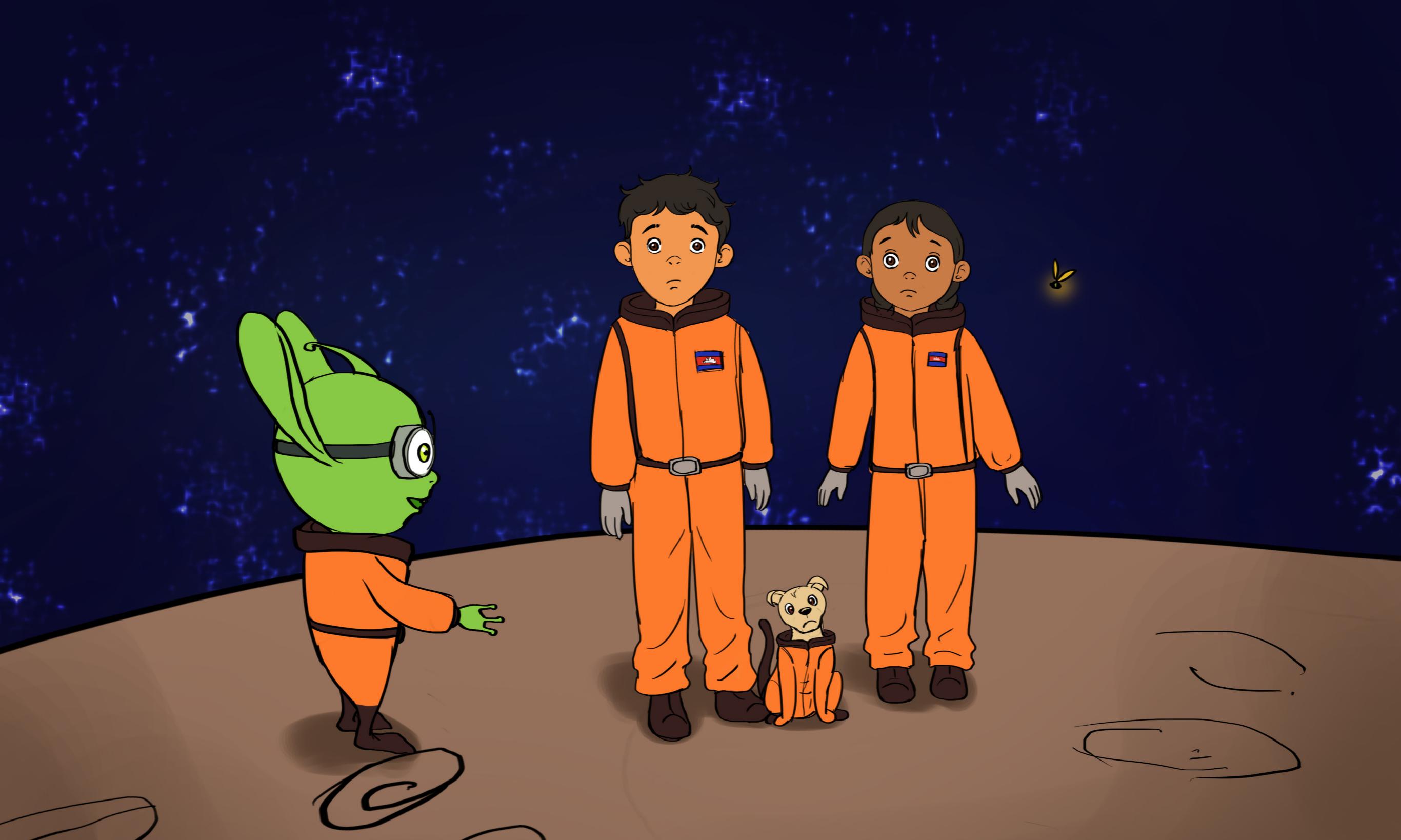
A boy and a girl are sitting in the mouth of a large, dark, worm-like creature. The boy is on the left, wearing a blue shirt and green shorts, with yellow headphones on. The girl is on the right, wearing a pink shirt and blue shorts, with purple headphones on. They are both looking surprised. A long, grey, ribbed tube extends from the creature's mouth towards the right side of the frame. On the right side, there is a large, metallic, cylindrical machine with a blue screen and several buttons. The background is dark and textured.

After resting for a while, the alien pressed another button.

A squid-like feeding machine appeared.  
One of its hands fed food to Rika and Tito.  
The puppy and the firefly slept soundly.

A short while later, the ship shook strongly.  
Everyone kept their balance.  
Alien said, "Now we have arrived on a planet."  
The alien told everyone to wear proper suits  
before going out.





After leaving the ship, Rika looked with curiosity.

"This is different from our home."

Tito nodded with a sad face. "That's right! No water, no trees, and hot."

Suddenly there was an explosion. Dust flew and they could not see anything.

Alien shouted, "The meteorites are coming! Hurry, get into the ship!"

Everyone panicked and ran toward the UFO.





The alien piloted the ship. Another huge meteorite was approaching. Tito and Rika shouted together, "Very dangerous!"

The ship swerved to avoid the meteorite, but it suddenly shook violently. Red fire blazed and an alert sounded, "Danger! Danger!"



The whole ship became dark. The alien shouted, "The system broke down! The system broke down!"

Everyone worried: We're in trouble! We are going to die!

"I want to go home. I miss my parents! We must find a solution," Rika thought.

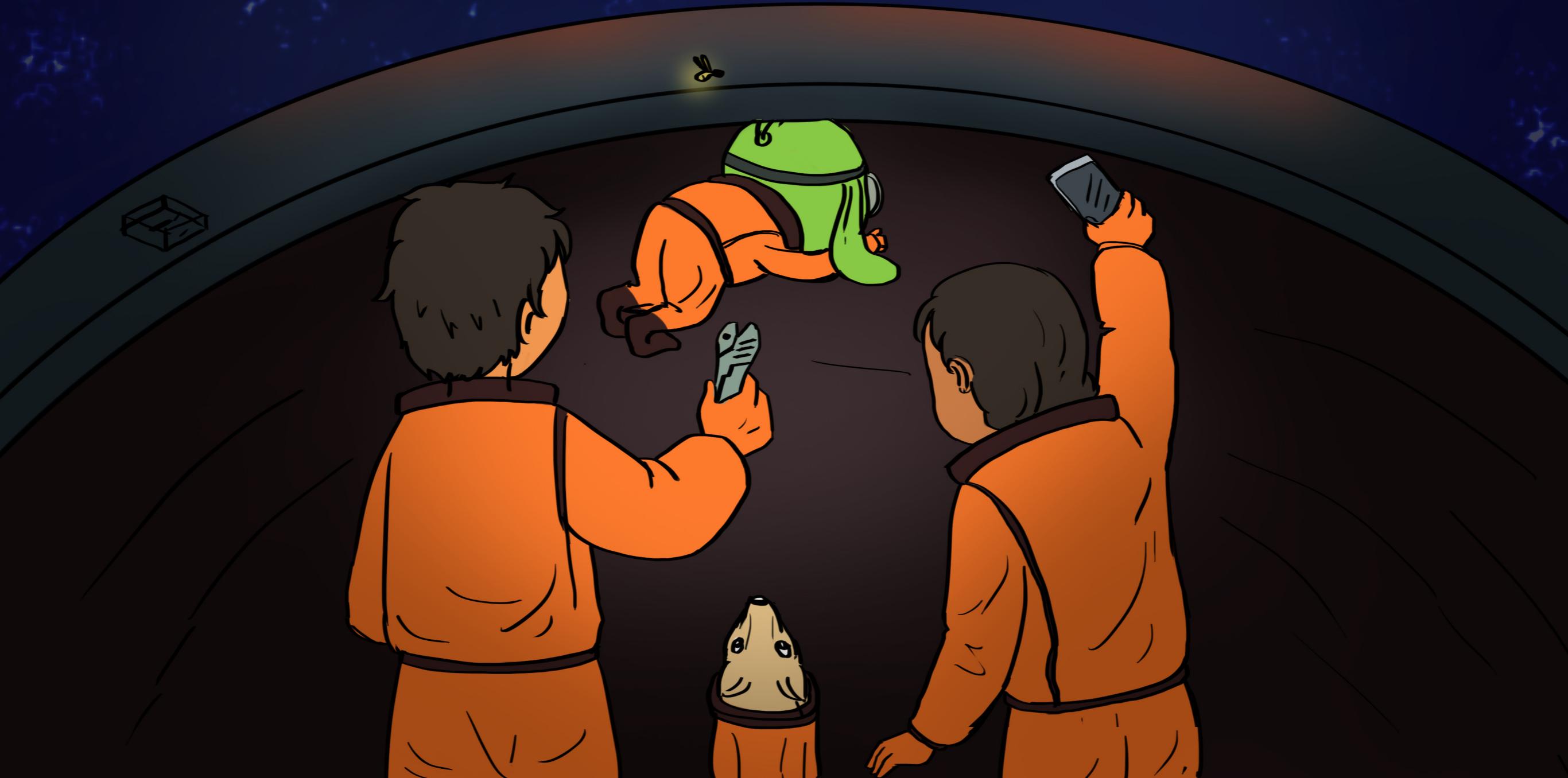


Seeing the light of the firefly, Rika grasped the phone from Tito to give light.

The firefly flew to light the machine.

With light, the alien is able to check and repair the machine.

The puppy helped Rika and Tito find tools for the alien.



Alien said, "I am running out of power now! I need help."

Tito handed the phone battery to the alien: "Here you are! Try this!"

Rika warned, "Hurry up! Hurry up! Another meteorite is coming!"

The alien placed the phone battery into the ship.





The machine worked now! The alien quickly kept the ship in control.

Everyone excitedly shouted, "Fantastic, Alien! We're out of danger now!"

They returned to Earth.



People were surprised and gathered at the scene.  
Tito's and Rika's parents hugged them with tears.  
They were very happy they returned.



The alien said goodbye to them. Tito drew the phone from his pocket and handed it to his parents, but the phone did not have a battery. Tito shouted, "Stop! Alien! Don't forget to return my phone battery."

Tito then woke up in bed with the phone in his hand.

Rika and the dog came.

Tito smiled and told Rika, "I dreamed about an alien!"

Rika exclaimed, "So did I!"

They checked their phone and were surprised!

Pictured was their wonderful journey  
with the alien.





The Asia Foundation

រូបភាពដោយ សៀវភៅ សុភាព

អត្ថបទដោយ គីម ការណ៍ការណា

រចនាទំព័រដោយ លីម អេងគាត់

សូមថ្លែងអំណារគុណជាតិសេសដល់ ហើយ រតន សៀវភៅ កញ្ញជាតិ ដីនិត និងក្រុមការងារ CamAnt Technology ដែលធ្វើឱ្យដោលការរៀបចំកម្មវិធី ដលិតសៀវភៅរការអេឡិចត្រូនិច  
គោរះគាន! ដែលត្រូវបានរៀបចំឡើង នៅការជននឹងត្រួតពេញ កាលពីថ្ងៃទី ១៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៦ កន្លែងទៅនេះ។

© មូលនិធិភាសី ឆ្នាំ ២០១៦ រក្សាសិទ្ធិមួយចំនួន

ស្ថាដែនេះត្រូវបានការពារក្រោមអាជ្ញាប័ណ្ណប្រភេទ Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>)។ អ្នកអាចចែករំលែក (ចិត្តចម្លង និងចែកចាយបន្ថន្ធនូវកសារនេះ តាមរយៈមធ្យាបាយអ្នកបាន បូក្គានុងទម្រង់អ្នកបាន) និងកែសម្រួល (បញ្ចូលជាមួយខ្លួនឯងឡើងឡើង ផ្តល់ជាមួយខ្លួនឯង) ស្ថាដែនេះ ដោយសេវា សម្រាប់គោលបំណងអ្នកបាន សូមវិភ័យការណ៍ការណា ម្នាស់អាជ្ញាប័ណ្ណមិនអាចដកហូតសេវាការបែបនេះឡើយ ដែលបានអ្នកបំពេញឡើតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណដូចខាងក្រោម៖

ការថ្លែងអំណារគុណៗ អ្នកត្រូវផ្តល់ការថ្លែងអំណារគុណឡើងទៅកាន់សម្រប ដាក់តំណារភ្លាប់ទៅកាន់នៅក្នុងការបង្ហាញ និងបង្ហាញពីចំណុចដែលមានការ ផ្តល់បែន្នូរ។ អ្នកអាចធ្វើបែបនេះត្រួតពេញនៅក្នុងទម្រង់សម្រាប់គោលបំណងអ្នកបាន ឬផ្តល់ជាមួយខ្លួនឯងឡើងឡើង ដែលមានន័យថា អ្នកដូលអាជ្ញាប័ណ្ណដូលការគាំទ្រដល់អ្នក បុករបៀប្រាស់ របស់អ្នកនោះទេ។

Illustrated by **Seat Sopheap**

Written by **Kim An Arun**

Layout by **Lim Engkeat**

Special thanks to Huy Rattana, Soeurn Kakada, Chou Chinith, and the CamAnt Technology team for their help with the Let's Read! E-book Hackathon, which took place in Phnom Penh on 18 September 2016.

© The Asia Foundation, 2016. Some rights reserved.

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.